

請注意以下(ii)及(iii)部分的戶口數目不能多於9個。多種貨幣儲蓄戶口-港元及其他貨幣視為2個戶口，多種貨幣儲蓄戶口-人民幣則視為另一戶口。

Maximum 9 accounts can be linked under part (ii) and (iii). Multi-Currency Saving Account – HK & Other Currencies will be linked as 2 accounts, and additional account will be counted for Multi-Currency Saving Account – RMB.

ii) 請填寫其他連繫此卡的戶口(非必須) – 此部份的戶口只可在支援晶片卡的銀通自動櫃員機上使用

Please fill in other accounts to be linked with this card (Optional) - Accounts listed can be supported by CHIP CARD enabled Jetco ATM only

戶口種類# Account Types #	貨幣# Currency #	戶口號碼 Account No.	No. of Tracks (Max: 9)
儲蓄戶口 / 支票戶口 Savings Account / Checking Account	港幣 / 人民幣 / 美元 HKD / RMB / USD	_____	[1]
儲蓄戶口 / 支票戶口 Savings Account / Checking Account	港幣 / 人民幣 / 美元 HKD / RMB / USD	_____	[1]
儲蓄戶口 / 支票戶口 Savings Account / Checking Account	港幣 / 人民幣 / 美元 HKD / RMB / USD	_____	[1]
儲蓄戶口 / 支票戶口 Savings Account / Checking Account	港幣 / 人民幣 / 美元 HKD / RMB / USD	_____	[1]
儲蓄戶口 / 支票戶口 Savings Account / Checking Account	港幣 / 人民幣 / 美元 HKD / RMB / USD	_____	[1]
儲蓄戶口 / 支票戶口 Savings Account / Checking Account	港幣 / 人民幣 / 美元 HKD / RMB / USD	_____	[1]
儲蓄戶口 / 支票戶口 Savings Account / Checking Account	港幣 / 人民幣 / 美元 HKD / RMB / USD	_____	[1]
多種貨幣儲蓄戶口** Multi-Currency Saving Account**	<input type="checkbox"/> 港元及其他貨幣戶口 * HKD and Other Currencies * <input type="checkbox"/> 人民幣 RMB	_____	[2] [1]
多種貨幣儲蓄戶口** Multi-Currency Saving Account**	<input type="checkbox"/> 港元及其他貨幣戶口 * HKD and Other Currencies * <input type="checkbox"/> 人民幣 RMB	_____	[2] [1]

Please delete as appropriate. 請刪除不適用者

* 多種貨幣儲蓄戶口 – 其他貨幣只適用於戶口查詢

Other Currencies of Multi-Currency Savings Account is applicable for account enquiry only.

** 人民幣多種貨幣儲蓄戶口必須與港元多種貨幣儲蓄戶口一併選擇

RMB Multi-Currency Savings Account should be selected with HKD Multi-Currency Savings account.

(iii) 以下戶口類別只適用於建行(亞洲)自動櫃員機查詢服務^

Below account types can be only supported at CCB (Asia) ATM for Balance Enquiry^

定期戶口 Time Deposit Account(s) 貸款戶口 Loan Account(s)

^ 建行(亞洲)自動櫃員機查詢服務提供上一個營業日的定期及貸款戶口資料。

CCB (Asia) ATM Balance Enquiry Service provides the Time Deposit and Loan Account information as of last business day.

如客戶開立此卡時未有定期或貸款戶口也可在此格打上「✓」號，以便日後開立定期或貸款戶口後可即時在自動櫃員機上查詢戶口資料。

Customer who does not have Time Deposit(s) or Loan Account (s) when applying this card can also select this service, such that customer can enquire the account information at ATM instantly after opening of these accounts in future.

Name on Card : _____ ATM Instruction In Chinese (if applicable) English
 卡上使用名字 _____ 櫃員機指示 中文(如適用) 英文

Apply for UnionPay ATM Remittance Card 申請銀聯環球匯卡

S1 PG PIN

Main Account No. :
主卡戶口號碼 _____

Relationship between Main Account Holder and Beneficiary Account Holder
主卡客戶與銀聯「環球匯卡」卡戶口受益人之關係 _____

Name on Remittance Card 1 銀聯環球匯卡一上使用名字 _____

Name on Remittance Card 2 銀聯環球匯卡二上使用名字 _____

HKID / Passport No.#
香港身份證/護照號碼* _____

HKID / Passport No.*
香港身份證/護照號碼* _____

Date of Birth
出生日期 _____
(MM/DD/YY)

Date of Birth
出生日期 _____
(MM/DD/YY)

S2 PG PIN

Account No
戶口號碼 _____

Account No
戶口號碼 _____

ATM Instruction In Chinese (if applicable) English
櫃員機指示 中文(如適用) 英文

ATM Instruction In Chinese (if applicable) English
櫃員機指示 中文(如適用) 英文

Please delete as appropriate. 請刪除不適用者

Total Tracks:
(Max:9)

Section B: Card Replacement (Applicable to Dual Currency Debit Card and UnionPay Dual Currency Debit Card) 乙部: 更換銀行卡 (適用於雙幣卡及銀聯雙幣卡)

Existing card number
現有銀行卡號碼

Reasons for Replacement 更換原因

- Card damaged 銀行卡損毀 Use existing Password (if existing card is returned) 用現有的私人密碼(只供退回舊卡)
- Change name on card to 更改卡上使用名字 Use existing Password (if existing card is returned) 用現有的私人密碼(只供退回舊卡)
- Card lost/stolen and "Hot" on 遺失/被盜竊銀行卡並於以下日期“鎖上” (MM/DD/YY)
- Change the Primary account number to 更改基本戶口
- Other 其他原因: _____

Important Note: Please note that for any card replacement of the old Dual Currency Debit Card or ATM Remittance Card, a new UnionPay Dual Currency Debit Card or UnionPay ATM Remittance Card will be issued respectively. With the new card, customer can use UnionPay network and enjoy the merchant offer provided by UnionPay in Hong Kong, Mainland and overseas (VISA PLUS network will no longer be used). In addition, UnionPay Dual Currency Debit Card can link up to 10 accounts including Multi-Currency Saving Account, Time Deposit and Loan Account with the card. If there is additional account to be linked with the card, please fill in Section A. Please be reminded that the new card will be issued with new card number, if customer has linked this card number with other services (including PPS), customer is required to register the service again. For detail of the new card please refer to relevant leaflet or our website.

重要事項: 請注意如客戶需更換舊有雙幣卡或環球匯卡, 本行將分別發給客戶新的銀聯雙幣卡或銀聯環球匯卡。客戶可以新的銀聯雙幣卡或銀聯環球匯卡, 在香港、國內及海外使用中國銀聯網絡及享受中國銀聯提供的商戶優惠 (VISA PLUS 網絡將不可使用)。另銀聯雙幣卡可連繫最多10個戶口 (包括多種貨幣儲蓄戶口、定期及貸款戶口), 客戶如需新增戶口於此卡內, 請填寫甲部。請注意新卡將有新卡號, 客戶如把舊有卡號連繫其他服務(包括繳費靈), 客戶須重新登記有關服務。有關新卡詳情, 請參考有關宣傳單張或本行網頁。

PG Dual C.D. Card PIN

Section C: Card Maintenance (Applicable to Dual Currency Debit Card and UnionPay Dual Currency Debit Card) 丙部: 增加/刪除/更改銀行卡資料 (適用於雙幣卡及銀聯雙幣卡)

Existing card number
現有銀行卡號碼

Please add accounts 請增加戶口

(Please note that for UnionPay Dual Currency Debit Card, the total number of accounts should not be more than 10)

請增加戶口 (請注意在銀聯雙幣卡增加戶口後的數目總和不能多於 10 個)

戶口種類# Account Types#	貨幣# Currency #	戶口號碼 Account No.	No. of Tracks
儲蓄戶口 / 支票戶口 Savings Account/ Checking Account	港幣 / 人民幣 / 美元 HKD / RMB / USD	<input type="text"/>	[1]
儲蓄戶口 / 支票戶口 Savings Account/ Checking Account	港幣 / 人民幣 / 美元 HKD / RMB / USD	<input type="text"/>	[1]
儲蓄戶口 / 支票戶口 Savings Account/ Checking Account	港幣 / 人民幣 / 美元 HKD / RMB / USD	<input type="text"/>	[1]
儲蓄戶口 / 支票戶口 Savings Account/ Checking Account	港幣 / 人民幣 / 美元 HKD / RMB / USD	<input type="text"/>	[1]
儲蓄戶口 / 支票戶口 Savings Account/ Checking Account	港幣 / 人民幣 / 美元 HKD / RMB / USD	<input type="text"/>	[1]
多種貨幣儲蓄戶口** Multi-Currency Saving Account**	<input type="checkbox"/> 港元及其他貨幣戶口 * HKD and Other Currencies * <input type="checkbox"/> 人民幣 RMB	<input type="text"/>	[2] [1]
多種貨幣儲蓄戶口** Multi-Currency Saving Account**	<input type="checkbox"/> 港元及其他貨幣戶口 * HKD and Other Currencies * <input type="checkbox"/> 人民幣 RMB	<input type="text"/>	[2] [1]

Please delete as appropriate. 請刪除不適用者

只有港幣/人民幣儲蓄/支票戶口可增加至雙幣卡。而連繫雙幣卡的戶口數目最多為 3 個。

For Dual Currency Debit Card, only HKD/RMB Savings/ Checking Account can be added. The maximum number of accounts linked to the card is three.

* 多種貨幣儲蓄戶口 - 其他貨幣只適用於戶口查詢
Other Currencies of Multi-Currency Savings Account is applicable for account enquiry only.

**人民幣多種貨幣儲蓄戶口必須與港元多種貨幣儲蓄戶口一併選擇
RMB Multi-Currency Savings Account should be selected with HKD Multi-Currency Savings account.

以下戶口類別只適用於建行(亞洲)自動櫃員機查詢服務^
Below account types can only be supported at CCB (Asia) ATM for Balance Enquiry^

- 定期戶口 Time Deposit Account(s) 貸款戶口 Loan Account(s)

[1]
[1]

^ 建行(亞洲)自動櫃員機查詢服務提供上一個營業日的定期及貸款戶口資料。
 CCB (Asia) ATM Balance Enquiry Service provides the Time Deposit and Loan Account information as of last business day.

Org. Tracks:

如客戶開立此卡時未有定期或貸款戶口也可在此格打上「✓」號，以便日後開立定期或貸款戶口後可即時在自動櫃員機上查詢戶口資料。

Total Tracks:
(Max: 10)

Customer who does not have Time Deposit(s) or Loan Account (s) when applying this card can also select this service, such that customer can enquire the account information at ATM instantly after opening of these accounts in future.

Please delete accounts 請刪除戶口

戶口種類# Account Types #	貨幣# Currency #	戶口號碼 Account No.
儲蓄戶口 / 支票戶口 Savings Account/ Checking Account	港幣 / 人民幣 / 美元 HKD / RMB / USD	_____
儲蓄戶口 / 支票戶口 Savings Account/ Checking Account	港幣 / 人民幣 / 美元 HKD / RMB / USD	_____
儲蓄戶口 / 支票戶口 Savings Account/ Checking Account	港幣 / 人民幣 / 美元 HKD / RMB / USD	_____
多種貨幣儲蓄戶口 Multi-Currency Saving	<input type="checkbox"/> 港元及其他貨幣戶口 HKD and Other Currencies <input type="checkbox"/> 人民幣 RMB	_____
<input type="checkbox"/> 定期戶口 Time Deposit Account(s) <input type="checkbox"/> 貸款戶口 Loan Account(s)		

Please delete as appropriate. 請刪除不適用者

- Change the language on ATM screen to 更改自動櫃員機螢幕顯示語言為
 Chinese 中文 English 英文
- Generate New Password 申請新密碼 #
- Card cancellation 取消銀行卡 Reason 原因 _____
- Card acknowledgement 確認收到銀行卡
- Hong Kong Jockey Club Cash Voucher 香港賽馬會現金券
 Activate purchase service 增設購買功能 De-activate purchase service 刪除購買功能
- Activate/ Change Setting for Overseas ATM Transactions Function 啓動/ 更改「海外自動櫃員機交易」功能
- From 由 _____ To 至* _____
 (年/月/日 YYYY/MM/DD) (年/月/日 YYYY/MM/DD)
- 由銀行收到並處理此表格起到本卡的到期日
 From the date the Bank received and processed this form to the card expiry date.
 海外自動櫃員機每日提款限額 (港元)** : _____
 Overseas ATM Withdrawal Daily Limit (HKD)**: _____

PG Dual C.D.
Card PIN

#For Branch
Record Use
Only

Charge Branch
(For Registered
Mail / Courier
charge only)

* 海外自動櫃員機交易功能的有效終止日需於本卡的有效日期或之前

* End date for the activation period should be on or before the card expiry date.

**海外自動櫃員機每日提款限額最高為該卡的本地提款限額，而每天提款上限是海外及本地提款共同使用。每日提款上限分別為：銀聯雙幣卡及銀聯環球匯卡為10,000港元或等值、「貴賓理財」銀聯雙幣卡為20,000港元或等值及「貴賓晉裕」銀聯雙幣卡為40,000港元或等值。

**The daily maximum limit for Overseas ATM Withdrawal is the maximum daily local withdrawal limit. The daily maximum withdrawal limit is shared by both overseas and local ATM cash withdrawal. Daily maximum limit for UnionPay Dual Currency Debit Card and UnionPay ATM Remittance Card is HKD10,000 or equivalent, Premier Banking Dual Currency Debit Card is HKD20,000 or equivalent and Premier Select Dual Currency Debit Card is HKD40,000 or equivalent respectively.

Section D: Card Collection Instruction 丁部: 領取銀行卡指示

<input type="checkbox"/> To be collected at 擬在 _____	Branch 分行領取			
<input type="checkbox"/> To be mailed to the correspondence address 請將卡寄往通訊地址	<input type="checkbox"/> By Ordinary Mail (Free of Charge) 普通郵遞(免費寄上)	<input type="checkbox"/> By Registered Mail 掛號郵遞	<input type="checkbox"/> By Courier 私人速遞	
Contact Phone Number (By Registered Mail / By Courier only) 聯絡電話(只適用於掛號郵遞/私人速遞) _____	Fee Debit Account (For delivery by registered mail and courier) 費用扣除戶口 _____ (適用於選擇掛號郵遞及私人速遞)			

Note 備註：

- Only individual accounts and anyone-to-sign joint accounts can be linked and accessed through UnionPay Dual Currency Debit Card / Premier Banking UnionPay Dual Currency Debit Card/ Premier Select UnionPay Dual Currency Debit Card/ CCB Private Banking UnionPay Dual Currency Debit Card/ UnionPay ATM Remittance Card. For UnionPay ATM Remittance Card, the main account must be HKD account.
只可選擇連繫個人戶口或任何一方簽署均可之聯名戶口於銀聯雙幣卡 / 「貴賓理財」銀聯雙幣卡 / 「貴賓晉裕」銀聯雙幣卡/建行私人銀行銀聯雙幣卡/銀聯環球迅匯卡使用。銀聯環球迅匯卡之主卡戶口必須為港元戶口。
- When you use UnionPay ATMs and POS payment service in Mainland China, your RMB account will be accessed. If you do not have a RMB account, your HKD primary account will be accessed for exchange to RMB. Since most of the UnionPay ATMs and POS payment service in Mainland China do not provide "Account Selection" function and UnionPay Dual Currency Debit Card does not offer automatic transfer function between RMB and HKD accounts. Therefore, please ensure there are sufficient funds in the account before you depart Hong Kong. Or please get your Online Banking or Phone Banking Service ready such that you can transfer money to the account when you are in overseas.
在中國內地「銀聯」網絡之自動櫃員機及聯網消費系統(POS)提款時，有關系統只會選用閣下之人民幣戶口；如閣下沒有人民幣戶口，則會選用閣下之港元基本戶口以作兌換人民幣之用。因大部分中國內地「銀聯」的自動櫃員機及聯網消費系統均沒有提供戶口選擇及銀聯雙幣卡並沒有戶口聯動的功能，故此，請於離港前先確定有關戶口內有足夠的款項。或請於離港前準備好閣下的網上銀行服務或電話銀行服務以便在港外轉賬款項至有關扣賬戶口。
- Some overseas banks may charge customer ATM handling fee and some overseas ATMs may not accept the Bank's UnionPay Dual Currency Debit Card and UnionPay ATM Remittance Card. Customers should contact the overseas banks for details.
海外銀行有可能向客戶收取自動櫃員機手續費及海外自動櫃員機有可能不接受本行銀聯雙幣卡及銀聯環球迅匯卡，客戶需先向當地銀行查詢。
- Customer shall link at least one HKD and one RMB account to the UnionPay Dual Currency Debit Card, otherwise the Bank will exchange for HKD or RMB from the HKD or RMB account that is linked with the UnionPay Dual Currency Debit Card.
客戶應最少於銀聯雙幣卡連繫一個港元及一個人民幣戶口，否則銀行會從該銀聯雙幣卡內連繫的港元或人民幣戶口為客戶兌換港元及人民幣。

The undersigned hereby requests the Bank to accept and act on instructions given from time to time by, or on behalf of, the undersigned by the use of Electronic Banking Services and to enter into transactions with the undersigned subject to the terms of and within the scope set out in the Bank's Terms and Conditions for Electronic Banking Services from time to time issued by the Bank. The undersigned agrees to be bound by the Terms and Conditions for Accounts and Related Services (For Individual) which are available at the Branches of the Bank. The undersigned hereby agrees and requests that the bank debit the amount of all applicable fees and related transaction charges from any account of the undersigned.

本人/吾等現請 貴行接受及執行由本人/吾等或本人/吾等代表經「電子理財」服務予 貴行的指示，而一切皆符合 貴行不時制定的「電子理財」服務條款與條件內所列的條款及範圍；本人/吾等同意接受在 貴行各分行可索取的戶口及有關服務的條款和條件(個人戶口)之約束。本人/吾等同意及要求 貴行於本人/吾等之戶口內扣除所需費用和有關交易費用。

Responsibility for Facilities and Services

The UnionPay ATM Remittance Card and Password issued in the name of the Beneficiary will be deemed to have been issued to the Customer. The Customer shall ensure that the Beneficiary keeps the relevant Password confidential and safeguards the use of the UnionPay ATM Remittance Card as if the Beneficiary was the Customer. The Customer will be responsible for all facilities granted with respect to the UnionPay ATM Remittance Services and the relevant accounts, and all UnionPay ATM Remittance Cards and Passwords issued by the Bank at the Customer's request. All UnionPay ATM Remittance Card Transactions effected with the UnionPay ATM Remittance Card will be binding on the Customer and if the Customer fails to observe the safeguards regarding the UnionPay ATM Remittance Card and Password mentioned above, he may also be held responsible for unauthorized UnionPay ATM Remittance Card Transactions.

對設施及服務負責

向受益人名下提供的銀聯環球迅匯卡和私人密碼將被視同向本人/吾等提供。本人/吾等應視受益人為本人/吾等自己一樣，確保受益人對有關的私人密碼保密並安全使用銀聯環球迅匯卡。本人/吾等須對銀聯環球迅匯服務以及有關戶口項目下所獲得的一切服務以及銀行按客戶要求所發給的所有銀聯環球迅匯卡和私人密碼負責。用銀聯環球迅匯卡進行所有銀聯環球迅匯卡交易將對本人/吾等有約束力。如本人/吾等未能遵守上述關於銀聯環球迅匯卡及私人密碼的保安措施，有可能對未經授權的銀聯環球迅匯卡交易需承擔責任。

S.V.

Customer's Signature 客戶簽署

FOR BANK USE ONLY				
Branch			Card Center	
Branch Code	Customer Type		Date	Input By
	Private Banking / PS / PB / WB / GY / STAFF / BANA STAFF/ / CEPP / CCBI / S			
Address Changes in CIF	Prepared By	Approved By	Verified By	Officer's Initial
Y / N				

CIF : _____